

**Art. 4.** Dans l'article 159, alinéa deux, des mêmes décrets, les mots "de la Communauté flamande ou agréé par elle" sont supprimés.

**Art. 5.** Dans l'article 161, § 1<sup>er</sup>, alinéa deux, des mêmes décrets, la phrase "En outre, cette restriction n'est pas d'application si les droits de diffusion exclusifs pour la Communauté flamande n'ont pas été acquis par un radiodiffuseur de la Communauté flamande ou agréé par elle" est supprimée.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 15 juillet 2005.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Y. LETERME

Le Ministre flamand des Affaires administratives, de la Politique extérieure, des Médias et du Tourisme,

G. BOURGEOIS

—  
Note

(1) *Session 2004-2005.*

Documents. — Projet de décret : 365 - N° 1. — Amendement : 365 - N° 2. — Rapport : 365 - N° 3. — Texte adopté en séance plénière : 365 - N° 4.

Annales. — Discussion et adoption. Séances du 7 juillet 2005.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 2052

[S - C - 2005/36024]

15 JULI 2005. — Decreet tot wijziging van het decreet van 31 januari 2003 betreffende het economisch ondersteuningsbeleid (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet tot wijziging van het decreet van 31 januari 2003 betreffende het economisch ondersteuningsbeleid.

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

**Art. 2.** In artikel 3 van het decreet van 31 januari 2003 betreffende het economisch ondersteuningsbeleid worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 1° worden de woorden "de vennootschappen die de rechtsvorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen" vervangen door de woorden "handelsvennootschappen met rechtspersoonlijkheid";

2° in 2° worden a) en b) respectievelijk vervangen door wat volgt : "a) minder dan 50 werkzame personen tewerkstellen; b) een jaaromzet of een jaarlijks balanstotaal hebben van maximaal 10 miljoen euro;";

3° in 3° worden a) en b) respectievelijk vervangen door wat volgt : "a) minder dan 250 werkzame personen tewerkstellen; b) een jaaromzet hebben van maximaal 50 miljoen euro, of een jaarlijks balanstotaal van maximaal 43 miljoen euro;";

4° in 2° en 3° wordt c) opgeheven;

5° in 8° worden tussen de woorden "middelgrote ondernemingen" en de woorden "en de latere wijzigingen" de woorden ", gewijzigd door verordening nr. 364/2004 van de Europese Commissie van 25 februari 2004 tot wijziging van verordening (EG) nr. 70/2001 wat betreft de uitbreiding van het toepassingsgebied tot steun voor onderzoek en ontwikkeling" ingevoegd;

6° in 9° worden tussen de woorden "op opleidingssteun" en de woorden "en de latere wijzigingen" de woorden ", gewijzigd door verordening nr. 363/2004 van de Europese Commissie van 25 februari 2004 tot wijziging van verordening (EG) nr. 68/2001 betreffende de toepassing van artikelen 87 en 88 van het EG-verdrag op opleidingssteun" ingevoegd.

**Art. 3.** De bepalingen van dit decreet treden in werking op 1 januari 2005.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 15 juli 2005.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Y. LETERME

De Vlaamse minister van Economie, Ondernemen, Wetenschap, Innovatie en Buitenlandse Handel,

G. MOERMAN

—  
Nota

(1) *Zitting 2004-2005.*

Stukken. — Ontwerp van decreet : 290 - Nr. 1. — Verslag : 290 - Nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 290 - Nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 7 juli 2005.

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2005 — 2052

[C - 2005/36024]

**15 JUILLET 2005. — Décret modifiant le décret du 31 janvier 2003 relatif à la politique d'aide économique (1)**

Le Parlement flamand a adopté et nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :  
Décret modifiant le décret du 31 janvier 2003 relatif à la politique d'aide économique.

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière régionale.

**Art. 2.** A l'article 3 du décret du 31 janvier 2003 relatif à la politique d'aide économique sont apportées les modifications suivantes :

1° au 1°, les mots "les sociétés ayant adopté le statut de société commerciale" sont remplacés par les mots "les sociétés commerciales dotées de la personnalité civile";

2° au 2°, les *a*) et *b*) sont remplacés respectivement par ce qui suit : "a) occuper moins de 50 personnes occupées; b) avoir un chiffre d'affaires annuel ou un total du bilan annuel de 10 millions d'euros au maximum;";

3° au 3°, les *a*) et *b*) sont remplacés respectivement par ce qui suit : "a) occuper moins de 250 personnes occupées; b) avoir un chiffre d'affaires annuel de 50 millions d'euros au maximum ou un total du bilan annuel de 43 millions d'euros au maximum;";

4° aux 2° et 3°, le *c*) est abrogé;

5° au 8°, les mots "modifié par le règlement n° 364/2004 de la Commission européenne du 25 février 2004 modifiant le règlement (CE) n° 70/2001 en ce qui concerne l'extension de son champ d'application aux aides à la recherche et au développement" sont insérés entre les mots "moyennes entreprises" et les mots "et les modifications ultérieures";

6° au 9°, les mots "modifié par le règlement n° 363/2004 de la Commission européenne du 25 février 2004 modifiant le règlement (CE) n° 68/2001 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE aux aides à la formation" sont insérés entre les mots "à la formation" et les mots "et les modifications ultérieures".

**Art. 3.** Les dispositions du présent décret entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2005.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 15 juillet 2005.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
Y. LETERME

La Ministre flamande de l'Economie, de l'Entreprise, des Sciences, de l'Innovation et du Commerce extérieur,  
F. MOERMAN

---

 Note

(1) *Session 2004-2005.*

Documents. — Projet de décret : 290 - N° 1. — Rapport : 290 - N° 2. — Texte adopté en séance plénière : 290 - N° 3. Annales. — Discussion et adoption. Séances du 7 juillet 2005.

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2005 — 2053

[2005/202132]

**20 JUILLET 2005. — Décret visant à modifier l'article 14, § 2, 3°, du Code wallon du Logement pour les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution (1)**

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, certaines matières visées aux articles 127, § 1<sup>er</sup>, et 128, § 1<sup>er</sup>, de celle-ci.

**Art. 2.** L'article 14, § 2, 3°, du Code wallon du Logement est modifié par la disposition suivante :

"3° une aide à la fourniture de la garantie locative par un organisme bancaire au ménage en état de précarité ou au ménage à revenus modestes qui prend en location un logement salubre ou amélioré. L'aide peut être notamment accordée à l'intervention d'un centre public d'action sociale."